

نویسنده: کریس هجز (Chris Hedges)

منبع و تاریخ نشر: شیرپست «2021-07-30».

برگردان: پوهندوی دکتور سیدحسام «مل».

هجز: امپراتوری نمی بخشد

Hedges: the Empire does not forgive

آمریکایی ها ، مانند انگلیسی ها و شوروی های پیش از خود ،
قبرستان خود را در افغانستان حفر کردند.:

**The Americans, like the British and the Soviets before them,
dug their own graveyard in Afghanistan.**



ژنرال کارتاژ ، هانیبال ، که در جنگ دوم پونیک به شکست جمهوری روم نزدیک شده بود ، در « 181 » قبل از میلاد مسیح در تبعید خودکشی کرد و سربازان رومی محل اقامت وی را در روستای پیشینیان لیپپسا ، ترکیه امروزی ، بستند. بیش از سی سال بود که ارتش خود را در کوه های آلپ هدایت کرد و لژیون های رومی (بزرگترین واحد نظامی روم) را در نبرد تربیا ، دریاچه تراسیمنه و کانا منهدم کرد ، که یکی از درخشان ترین

پیروزی های تاکتیکی در جنگ محسوب می شد و قرن ها بعد الهام بخش برنامه های ارتش آلمان بود. فرماندهی در جنگ جهانی اول هنگا می که آنها به بلژیک و فرانسه حمله کردند. روم تنها توانست با تکرار تاکتیک های نظامی **هانیبال** خود را از شکست نجات دهد .

در سال « 181 » قبل از میلاد مهم نبود که از زمان حمله **هانیبال** بیش از 20 کنسول روم (با قدرت شبه امپراتوری) وجود داشته است. فرقی نمیکرد که **هانیبال** ده ها سال شکار شده و مجبور به فرار دائمی شده باشد، همیشه خارج از دسترس مقامات رومی. او روم را تحقیر کرده بود. او اسطوره قدرت مطلق را سوراخ کرده بود. و او پول می داد. با زندگیش. سالها پس از رفتن **هانیبال** ، رومیان هنوز راضی نبودند. آنها کار انتقام آخر الزمانی خود را در « 146 » قبل از میلاد با تخریب **کارتاژ** و فروختن جمعیت باقی مانده آن به بردگی به پایان رساندند. **کاتون** سا نسورکننده احساسات امپراتوری را خلاصه کرد **Carthāgō dēlenda est** : (کارتاژ باید نابود شود). هیچ چیزی در مورد امپراتوری ، از آن زمان تا کنون ، تغییر نکرده است .

قدرتهای شاهنشاهی کسانی را که نقاط ضعف خود را آشکار می سازند یا کارهای دردناک و غیر اخلاقی درونی امپراتوری را علنی می کنند ، نمی بخشند. امپراتوری ها ساختارهای شکننده ای هستند. قدرت آنها به همان اندازه از قدرت نظامی برخوردار است. فضیلت ها بی که آنها مدعی حمایت و دفاع از آن هستند ، معمولاً به نام تمدن برتر خود ، نقابی برای غارت ، بهره برداری از نیروی کار ارزان ، خشونت بی رویه و رعب و وحشت دولت است .

امپراتوری کنونی آمریکا ، که توسط اسناد داخلی منتشر شده توسط **ویکی لیکس** آسیب دیده و تحقیر شده است ، به همین دلیل **جولیان آساثر** را تا پایان عمر تحت تعقیب قرار خواهد داد. مهم نیست چه کسی رئیس جمهور است یا کدام حزب سیاسی در قدرت است . امپریالیست ها با یک صدا صحبت می کنند. کشته شدن سیزده سرباز آمریکایی توسط یک بمب گذار انتحاری در فرودگاه بین المللی **حامد کرزی** در کابل در روز پنجشنبه از سوی **جو بایدن** فریاد تمام عیار تمام امپریالیست ها را برانگیخت: " به کسانی که این حمله را انجام دادند ... ما نمی بخشیم ، نمی بخشیم. فراموش نکنید ، ما شما را شکار می کنیم و به شما پول می دهیم. " پس از آن دو حمله هواپیمای بدون سرنشین در کابل علیه اعضای مظنون داعش در استان خراسان ، **ISKP** (داعش-ک) انجام شد ، که مسئولیت انفجار انتحاری را که (170) کشته برجای گذاشت ، شامل (28) نفر از اعضای طالبان ، بر عهده گرفت . طالبان ، که نیروهای آمریکایی و ائتلاف را در جنگ « 20 » ساله شکست دادند ، با خشم امپراتوری زخمی رو برو هستند. دولتهای کوبا ، ویتنام ، ایران ، ونزوئلا و ها ئیتی می دانند که بعد از آن چه اتفاقی می افتد. ارواح **توسن لوورتور** ، **امیلیو آگوینالدو** ، **محمد مصدق** ، **ژاکوبو آربنز** ، **عمر توریحوس** ، **جمال عبدالناصر** ، **خوان ولاسکو** ، **سالوادور آلنده** ، **آندریاس پاپاندرو** ، **خوان بوش** ، **پاتریس لومومبا** و **هوگو چاوز** می دانند که بعد از آن چه می آید. زیبا نیست هزینه آن توسط فقیرترین و آسیب پذیرترین افغان ها پرداخت می شود. ترحم مصنوعی برای مردم افغانستان ، که پوشش همکاران مایوس کننده با نیروهای اشغالگر آمریکایی و ائتلاف و نخبگان تحصیل کرده ای که به فرودگاه

کابل فرار می کنند را مشخص کرده است ، با وضعیت اسفبار افراد تخلیه شده آغاز و پایان می یابد. چند قطره اشک برای خانواده هایی که به طور معمول توسط نیروهای ائتلاف یا حدود (70) هزار غیرنظامی ترور می شدند ، ریخته شد که توسط حملات هوایی ایالات متحده ، حملات هواپیماهای بدون سرنشین ، موشک ها و توپخانه ها محو شده و یا توسط نیروهای اشغالگر عصبی که هر افغان را می دیدند ، با توجیهی مورد اصابت گلوله قرار دادند. به عنوان دشمن در طول جنگ و اشک چندان برای فاجعه بشر دوستانه ای که امپراتوری بر «38» میلیون افغان که در یکی از فقیرترین و وابسته ترین کشورهای جهان به جهان زندگی می کنند ، انجام می دهد ، وجود خواهد داشت .

از زمان حمله (2001) ایالات متحده ، ایالات متحده حدود (775,000) پرسنل نظامی را برای تسخیر افغانستان مستقر کرد و (143) میلیارد دلار در این کشور ریخت ، که «60» درصد از پول برای حمایت از ارتش فاسد افغانستان و ما بقی به تأمین بودجه پروژه های توسعه اقتصادی ، برنامه های کمک و ابتکار مبارزه با مواد مخدر ، با بخش عمده ای از این بودجه توسط گروه های کمک خارجی ، پیمانکاران خصوصی و مشاوران خارجی جمع آوری شده است .

کمک های مالی ایالات متحده و سایر کشورها (75) درصد بودجه دولت افغانستان را شامل می شد. این کمک ها از بین رفته است. ذخایر و دیگر حسابهای مالی افغانستان مسدود شده است ، بدین معنی که دولت جدید نمی تواند به حدود (9.5) میلیارد دلار دارایی متعلق به بانک مرکزی افغانستان دسترسی داشته باشد. ارسال پول نقد به افغانستان متوقف شده است. صندوق بین المللی پول اعلام کرد که افغانستان دیگر نمی تواند به منابع وام دهنده دسترسی پیدا کند .

اوضاع در حال حاضر وخیم است. حدود 14 میلیون افغان وجود دارد که از هر سه نفر یک نفر فاقد غذای کافی هستند. دو میلیون کودک افغان سوء تغذیه دارند. در افغانستان (3.5) میلیون نفر از خانه های خود آواره شده اند. جنگ زیرساخت ها را خراب کرده است. خشکسالی سال گذشته (40) درصد از محصولات کشور را نابود کرد. حمله به اقتصاد افغانستان در حال حاضر شاهد افزایش شدید قیمت مواد غذایی است. تحریم ها و قطع کمک ها ، کارکنان دولت را مجبور می کند که بدون حقوق کار کنند و خدمات صحی که قبلاً از نظر پزشکی و تجهیزات کمبود مزمن دارند ، سقوط می کند. رنجی که توسط امپراتوری تنظیم شده است ، متناسب با کتاب مقدس خواهد بود. و این چیزی است که امپراتوری می خواهد .

یونیسف تخمین زده است که (500000) کودک در نتیجه مستقیم تحریم های عراق کشته شده اند. انتظار می رود مرگ و میر کودکان در افغانستان از این رقم هولناک بالاتر برود. و منتظر همان بی مهری امپریالیستی مادلین آلبرایت ، سفیر وقت ایالات متحده در سازمان ملل متحد باشید ، هنگامی که به خبرنگار "60 دقیقه" تسلی استال گفت که مرگ نیم میلیون کودک عراقی به دلیل تحریم ها "ارزشش را دارد" یا بی حسی هیلاری کلینتون که وقتی از مرگ وحشیانه معمر قذافی رهبر لیبی مطلع شد ، شوخی کرد "ما آمدیم ، دیدیم ، او مرد." یا تقاضای سناتور دموکرات زل میلر از جورجیا که پس از حملات (11) سپتامبر اعلام کرد ، "من می گویم ، آنها را بمباران کنید. اگر خسارت جانبی وجود داشته

باشد ، با ید با شد. " مهم نیست که این امپراتوری از آن پس لیبی را به همراه افغانستان ، عراق ، سوریه و یمن به دیگ های خشونت ، هرج و مرج و بدبختی تبدیل کرده است . قدرت تخریب یک داروی مست کننده است که توجیه خود آن است .

مانند کاتو سانسورگر ، سا زمان های اطلاعاتی و نظامی ایالات متحده ، اگر تاریخ راهنمای ما باشد ، در حال حاضر قصد دارند با تأمین بودجه ، تسلیح و حمایت هر شبه نظامی ، جنگ سالار یا سازمان تروریستی که قصد حمله به طالبان را دارد ، افغانستان را بی ثبات کنند . سیا ، که با ید منحصرأ اطلاعات جمع آوری کند ، یک سازمان شبه نظامی سرکش است که بر آدم ربایی های مخفی ، بازجویی در سایت های سیاه ، شکنجه ، تعقیب و گریز و ترورهای هدفمند در سراسر جهان نظارت دارد . این کشور حملات کماندویی را در افغانستان انجام داد که منجر به کشته شدن تعداد زیادی از غیرنظامیان افغان شد که بارها اعضای خانواده و روستاییان خشمگین را به آغوش طالبان فرستاد . من انتظار دارم که با امرالله صالح که معاون رئیس جمهور اشرف غنی بوده و خود را " رئیس جمهور موقت قانونی " افغانستان اعلام کرده است تماس برقرار کند . صالح در دره پنجشیر در جمع دیگر حاضرین یافته است . او به همراه فرماندهان جنگی افغان مسعود ، محمد عطا نور و عبدالرشید دوستم ، دائماً خواستار مسلح شدن و حمایت از آنها برای تداوم درگیری در افغانستان هستند .

احمد مسعود در مقاله ای در واشنگتن پست نوشت: " من امروز از دره پنجشیر می نویسم ، آماده هستم تا راه پدرم را دنبال کنم ، با مجاهدینی که آماده اند تا بار دیگر با طالبان مقابله کنند. " **فرانکلین دی روزولت** هنگام کمک به انگلیس محاصره شده قبل از ورود آمریکا به جنگ جهانی دوم ، گفت: " ایالات متحده و متحدانش میدان جنگ را ترک کرده اند ، اما آمریکا همچنان می تواند " زرادخانه بزرگ دموکراسی " باشد . او ادامه داد و افزود که او و رزمندگان به " سلاح بیشتر ، مهمات بیشتر و منابع بیشتر " نیاز دارند . این فرماندهان جنگ قبلاً پیشنهادهای آمریکایی ها را انجام داده اند . آنها دوباره پیشنهاد آمریکایی ها را انجام خواهند داد . و از آنجا که تمسخر امپراتوری تحت تأثیر واقعیت قرار نمی گیرد ، امپراتوری همچنان از همان زمان که دندانهای اژدها را در افغانستان می کارد همچنان که (9) میلیارد دلار هزینه کرده است (برخی تخمین می زنند که این رقم دو برابر است) برای حمایت از مجاهدین که با شوروی جنگیدند ، منجر به خونریزی مدنی شد . جنگ بین جنگسالاران رقیب پس از عقب نشینی شوروی در سال (1989) و صعود طالبان در سال (1996) .

بد بینی تسلیح و تأمین بودجه مجاهدین علیه شوروی دروغ نگرانی های بشردوستانه آمریکا در افغانستان را آشکار می کند . یک میلیون غیرنظامی افغان در نبرد نه ساله با شوروی به همراه (90000) جنگجوی مجاهد (18000) سرباز افغان و (14500) سرباز شوروی کشته شدند . اما این مرگها ، همراه با نابودی افغانستان ، برای فلج کردن شوروی " ارزش " را داشت .

مشاور امنیت ملی جیمی کارتر ، **زیگنیو برژینسکی** ، و آژانس اطلاعاتی بین سرویس های پاکستانی (ISI) ، بر تسلیح رادیکال ترین گروه های مجاهدین اسلامی که با نیروهای اشغالگر شوروی می جنگند ، نظارت کردند و منجر به انقراض اپوزیسیون سکولار و دموکراتیک افغانستان شد . **برژینسکی** این استراتژی را که به گفته وی برای دادن ویتنام

به اتحاد جماهیر شوروی طراحی شده بود ، توسط دولت کارتر پس از حمله شوروی در سال (1979) برای تقویت رژیم مارکسیستی **حفیظ الله امین** در کابل طراحی کرد :
هنگامی که شنیدیم شوروی وارد افغانستان شده است ، ما بلافاصله یک فرایند دوگانه را آغاز کردیم . **اولین** مورد شامل واکنش ها و تحریم های مستقیم بر اتحاد جماهیر شوروی بود ، و هم وزارت امور خارجه و هم آژانس امنیت ملی لیست های طولانی تحریم هایی را که باید اتخاذ شود ، تهیه کردند و اقدامات لازم را برای افزایش هزینه های بین المللی برای اقدامات شوروی برای اتحاد جماهیر شوروی انجام دادند . و **اقدام دوم** منجر به رفتن من به پاکستان یک ماه یا بیشتر پس از حمله اتحاد جماهیر شوروی به افغانستان شد ، به منظور هماهنگی با پاکستانی ها برای پاسخ مشترک ، که هدف آن این بود که شوروی به همان میزان خونریزی کند و تا آنجا که ممکن است ؛ و ما به طور مشترک با سعودی ها ، مصری ها ، انگلیسی ها ، چینی ها درگیر این تلاش شدیم و دوباره تأمین سلاح به مجاهدین را از منابع مختلف آغاز کردیم - به عنوان مثال ، برخی از سلاح های شوروی از مصری ها و چینی ها . ما حتی از دولت کمونیستی چکسلواکی اسلحه شوروی دریافت کردیم ، زیرا بدیهی است که مستعد مشوق های مادی بود . و در مقطعی شروع به خرید اسلحه برای مجاهدین از ارتش شوروی در افغانستان کردیم ، زیرا این ارتش فساد فزاینده ای داشت .

کمیپن مخفیانه برای بی ثبات سازی اتحاد جماهیر شوروی با ایجاد "خونریزی تا حد ممکن و تا آنجا که ممکن است" انجام شد ، مانند تسلیح نیروهای متخاصم در نیکاراگوئه عمدتاً از کتاب خارج شد . از نظر واشنگتن رسمی ، راهی برای اجتناب از بازرسی ناخواسته عملیات مخفیانه که توسط جلسات کمیته کلیسا در دهه (1970) انجام شد و سه دهه کودتای مورد حمایت سیا ، ترورها ، باج گیری ، و ... ارباب ، تبلیغات سیاه و شکنجه . دولت عربستان سعودی موافقت خود را با بودجه آمریکا برای شورشیان افغان اعلام کرد . دخالت عربستان باعث ایجاد **اسامه بن لادن** و القاعده شد که با مجاهدین جنگیدند . عملیات سرکش ، به رهبری **برثرینسکی** ، واحدهای مخفی تیم های ترور و جوخه های شبه نظامی را سازماندهی کرد که حملات کشنده ای را بر دشمنان درک شده در سراسر جهان انجام دادند . این سازمان مجاهدین افغان را در پاکستان و استان **سین کیانگ چین** آموزش داد . تجارت هروئین ، که برای تأمین مالی شورشیان استفاده می شد ، از جنوب شرقی آسیا به مرز بین افغانستان و پاکستان منتقل شد .

این الگوی رفتاری که باعث بی ثباتی افغانستان و منطقه شد ، در ارتش و جامعه اطلاعاتی بازتابی است . بدون تردید ، در حال حاضر در افغانستان ، با همان نتایج فاجعه بار تکرار خواهد شد . هرج و مرجی که این سازمان های اطلاعاتی ایجاد می کنند تبدیل به هرج و مرج می شود که وجود آنها را توجیه می کند و هرج و مرجی که به دنبال آنها منابع بیشتر و سطوح خشونت بیشتر است .

همه امپراتوری ها می میرند پایان معمولاً ناخوشایند است . امپراتوری آمریکا که در افغانستان تحقیر شد ، مانند سوریه ، عراق و لیبی ، همانطور که در خلیج خوک ها و

ویتنام بود ، در برابر قدرت ، نا توانی و وحشیگری رو به زوال خود کور است . کل اقتصاد دآن ، "کینزیسم نظامی" ، حول صنعت جنگ می چرخد . هزینه های نظامی و جنگ موتور محرک بقا و هویت اقتصادی کشور است . فرقی نمی کند که ایالات متحده با هر شکست جدید ، بخشهای بزرگتر و بزرگتری از کره زمین را علیه خود و تمام آنچه که ادعا می کند نماینده آن است ، تبدیل کند . این سازوکار هیچ مکانیزمی برای جلوگیری از خود ، با وجود شکست های متعدد ، **فیا سکو** ، اشتباهات اشتباه و کاهش قدرت ، از حمله غیرمنطقی مانند یک حیوان زخمی ، ندارد . نارنگی هایی که بر خودکشی جمعی ما نظارت می کنند ، با وجود شکست های مکرر ، با قاطعیت اصرار دارند که ما می توانیم جهان را بر اساس تصویر خود تغییر دهیم . این نزدیک بینی شرایطی را ایجاد می کند که نابودی امپراتوری را تسریع می کند .

اتحاد جماهیر شوروی ، مانند همه امپراتوری ها ، به دلیل فرمانروایان محبوب و دور از دسترس ، امپراتوری بیش از حد و ناتوانی در نقد و اصلاح خود فروپاشید . ما از این بیماری های کشنده مصون نیستیم . ما قدیمی ترین منتقدان امپراتوری مانند **نوام چامسکی** ، **آنجل دیویس** ، **اندرو باسویچ** ، **آلفرد مک کوی** و **رالف نادر** را ساکت می کنیم و کسان را که حقایق مربوط به امپراتوری را افشا می کنند ، از جمله **جولیان آسانژ** ، **ادوارد اسنودن** ، **دانیل هیل** و **جان کریاکو** ، تحت تعقیب قرار می دهیم . به در همان زمان ، یک رسانه ورشکسته ، اعم از **MSNBC** ، **CNN** یا **FOX** ، صدای طبقه نا سازگار و فاسد سیاسی ، نظامی و اطلاعاتی از جمله **جان بولتون** ، **لئون پانتا** ، **کارل روو** ، منابع انسانی مستر و دیوید پترائوس را تقویت و تقویت می کند . ملت را به مرداب سوق می دهد

چالمرز جانسون در سه گانه خود در مورد سقوط امپراتوری آمریکا "**Blowback**" - ، "**The Sorrows of Empire**" و - "**Nemesis**" به خوانندگان یادآوری می کند که الهه یونانی **نمسیس** "روح قصاص ، اصلاح کننده حرص و آز و حماقت است . گاهی روابط بین مردم را کنترل می کند . " او مخفف "**خشم عادلانه**" است ، خدایی که "**تخلف افراد از نظم طبیعی و درست اشیاء و استکبار ناشی از آن را مجازات می کند**" . وی هشدار می دهد که اگر به امپراتوری خود ، مانند جمهوری روم ، ادامه دهیم ، " مطمئناً دموکراسی خود را از دست خواهیم داد و به طرز وحشتناکی منتظر ضربه احتمالی امپریالیسم خواهیم بود" .

جانسون می نویسد: "من معتقدم که برای حفظ امپراتوری خود در خارج از کشور نیاز به منابع و تعهداتی است که ناگزیر دموکراسی داخلی ما را زیر پا می گذارد و در نهایت دیکتاتوری نظامی یا معادل غیرنظامی آن را ایجاد می کند . " بنیانگذاران ملت ما این را به خوبی درک کردند و سعی کردند شکلی از حکومت - جمهوری - را ایجاد کنند که از وقوع آن جلوگیری کند . اما ترکیب ارشهای عظیم دائمی ، جنگهای تقریباً مداوم ، **کینزیسم نظامی** و هزینه های ویرانگر نظامی ، ساختار جمهوریخواه ما را به نفع ریاست جمهوری شاهنشاهی از بین برده است . ما در آستانه از دست دادن دموکراسی خود به خاطر حفظ امپراتوری خود هستیم . هنگامی که ملتی در این مسیر راه اندازی می شود ،

پویایی هایی که در مورد همه امپراتوری ها اعمال می شود ظاهر می شود - انزوا ،
کشش بیش از حد ، اتحاد نیروهای مخالف امپریالیسم و ورشکستگی. نمسیس زندگی ما
را به عنوان یک ملت آزاد دنبال می کند ."

اگر امپراتوری قادر به درون نگری و بخشش بود ، می توانست خود را از ماریپیچ
مرگ خود رها کند. اگر امپراتوری منحل شود ، مانند امپراتوری بریتانیا ، و عقب نشینی
می کند و روی بیماریهایی که ایالات متحده را درگیر کرده است تمرکز می کند و می تواند
خود را از ماریپیچ مرگ نجات دهد. اما کسانی که اهرم های امپراتوری را دستکاری می
کنند ، پاسخگو نیستند. آنها از دید عموم و فراتر از نظارت عمومی پنهان هستند. آنها
مصمم هستند که بازی فوق العاده ای را ادامه دهند ، تا س را با جان و گنج ملی پرتاب
کنند. من انتظار دارم آنها با خوشحالی بر مرگ حتی بیشتر افغان ها سرپرستی کنند و به
خود اطمینان دهند که ارزش این کار را دارد ، بدون اینکه بدانند چوبه های چوبی که
برای خودشان برپا می کنند برای خودشان است .

چند سطر در مورد نویسنده:

کریس هیدز روزنامه نگار برنده جایزه پولیتزر است که پانزده سال خبرنگار
خارجی روزنامه نیویورک تایمز بود و در آنجا به عنوان رئیس دفتر خاورمیانه
و رئیس دفتر بالکان در این روزنامه خدمت می کرد. او قبلاً در خارج از
کشور برای *The Dallas Morning News* ، *The Christian Science*
Monitor و *NPR* کار می کرد. او مجری برنامه *RT America On Contact*
نامزد جایزه امی است .

----- **با تقدیم احترامات «2021-08-05»**